

hergom

E-30 S



DOCUMENTACIÓN DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
TECHNICAL SPECIFICATION DOCUMENTATION
DOCUMENTAZIONE DELLE SPECIFICHE TECNICHE
DOCUMENTATION DE SPECIFICATION TECHNIQUES
DOCUMENTAÇÃO DE ESPECIFICAÇÃO TÉCNICAS
DOKUMENTATION TECHNISCHER SPEZIFIKATIONEN
TECHNISCHE SPECIFICATIEDOCUMENTATIE



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers / Naam en adres van de fabrikant:

INDUSTRIAS HERGOM S.L
C/ Borranchos s/n 39110 (Soto de la Marina)
Cantabria (España)

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y pertenece al(os) siguiente(s) producto(s) / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and pertains to the following product(s) / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante e riguarda il/i prodotto/i seguente/i / Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant et concerne le(s) produit(s) suivant(s) / Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante e refere-se ao(s) seguinte(s) produto(s) / Diese Konformitätserklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und bezieht sich auf das/die folgende(n) Produkt(e) / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant en heeft betrekking op het volgende product (de volgende producten):

E-30 S



El producto indicado cumple con la legislación comunitaria de armonización pertinente / The indicated product complies with the relevant union harmonization legislation / Le produit indiqué est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente / Il prodotto indicato è conforme alla normativa comunitaria di armonizzazione pertinente / O produto indicado está em conformidade com a legislação comunitária de harmonização relevante / Das angegebene Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft / Het aangegeven product voldoet aan de relevante EU-harmonisatiewetgeving:

REG (UE) 305/2011

(EU) 2015/1185

(EU) 2015/1186

En la evaluación de la conformidad con las disposiciones arriba indicadas se han empleado las siguientes normas armonizadas o especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad / In the assessment of conformity with the above provisions, the following harmonized standards or specifications have been used, with respect to which conformity is declared / Dans l'évaluation de la conformité aux dispositions ci-dessus, les normes ou spécifications harmonisées suivantes ont été utilisées, par rapport auxquelles la conformité est déclarée / Nella valutazione della conformità alle disposizioni di cui sopra sono state utilizzate le seguenti norme o specifiche armonizzate, rispetto alle quali si dichiara la conformità / Na avaliação da conformidade com as disposições anteriores, foram utilizadas as seguintes normas ou especificações harmonizadas, relativamente às quais é declarada a conformidade / Bei der Bewertung der Konformität mit den oben genannten Bestimmungen wurden die folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen verwendet und erklärt / Bij de beoordeling van de conformiteit met de bovengenoemde bepalingen zijn de volgende geharmoniseerde normen of specificaties gebruikt, waarvoor conformiteit wordt verklaard:

EN 16510-1:2022

16510-2-1:2022

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura / Unterschrift / Handtekening:

Luis Aguilar Martín

Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale / Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor / Algemeen Directeur

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão / Ort und Datum der Ausstellung / Plaats en datum van afgifte

Soto de la Marina, 26/06/2025



**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI /
DECLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES / LEISTUNGSERKLÄRUNG /
PRESTATIEVERKLARING
Nº C07200AC127**

- 1. Nombre y código de identificación / Name and identification code / Nome e código di identificazione / Nom et code d'identification / Nome e código de identificação / Name und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer / Naam en identificatiecode:**

Estufa para combustibles sólidos / Stove for solid fuels / Stufa per combustibili solidi / Poêle pour combustibles solides / Fogão para combustíveis sólidos / Ofen für feste Brennstoffe / Kachel voor vaste brandstoffen

E-30 S

- 2. Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers / Naam en adres van de fabrikant:**

INDUSTRIAS HERGOM S.L

C/ Borranchos s/n 39110 (Soto de la Marina) Cantabria (España)

+34 942 587 000

hergom@hergom.com

www.hergom.com

- 3. Uso previsto / Intended use / Destinazione d'uso / Utilisation prévue / Utilização pretendida / Beabsichtigte Verwendung / Voorgescreven gebruik:** Según capítulo 1 de la norma EN 16510 / According to chapter 1 standard EN 16510 / In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 16510 / Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 16510 / Acordo com o capítulo 1 da norma EN 16510 / Gemäß Kapitel 1 der Norm EN 16510 / Conform hoofdstuk 1 van norm EN 16510

- 4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones / System of assessment and verification of constancy of performance / Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni / Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations / Sistema de avaliação e verificação da constancia das prestações / System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: 3**

- 5. Organismo notificado / Notified Body / Organizzazione notificata / Organisme notifié / Organismo notificado / Prüfstelle / Aangewezen instantie:**

CEIS, Centro de Ensayos, Innovación y Servicios, nº 1722

Cr. Villaviciosa de Odón a Móstoles (M-856) km. 1,5 - Móstoles - 28935 (Madrid)

+34 916 169 710

comercial@ceis.es

www.ceis.es

- 6. Certificado expedido número y fecha / Certificat délivré numéro et date / Certificate issued number and date / Certificato rilasciato numero e data / Certificado emitido número e data / Ausgestellte Bescheinigung Nummer und Datum / Afgegeven certificaatnummer en datum:**

CEE-0049/25-1 (3/6/2025)

- 7. Especificaciones técnicas armonizadas / Harmonized technical specification / Specifiche tecniche armonizzate / Spécifications techniques harmonisées / Especificações técnicas harmonizadas / Harmonisierte technische Spezifikationen / Geharmoniseerde technische specificatie:**

EN 16510-1:2022

16510-2-1:2022

- 8. Prestaciones declaradas / Declared performance / Prestazioni dichiarate / Prestations déclarées / Prestações declaradas / Leistungserklärung / Gedeclareerde prestaties:**

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caracteristiques essentielles Características essenciais Wesentliche Eigenschaften Essentiële kenmerken	Prestaciones Performance Prestazioni Prestations Prestações Leistungen Prestatie
<i>Prestación declarada a potencia calorífica nominal / Declared performance at nominal heat output / Performance déclarée à la puissance calorifique nominale / Prestazione dichiarata alla potenza termica nominale / Desempenho declarado na potência calorífica nominal / Angegebene Leistung bei Nennwärmeleistung / Gedeclareerde prestaties bij nominale warmteafgifte:</i>	
(CO_{nom}) Emission CO / CO emission / Émission de CO / Emissione di CO / Emissão de CO / CO-Emission / Mittlere CO-Konzentration / CO-emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	1500

(NO_{xnom}) Emision NO _x / NO _x emission / Émission de NO _x / Emissione di NO _x / Emissão de NO _x / NO _x -Emission / Mittlere NO _x -Konzentration / NO _x -emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	150	
(OCG_{nom}) Emision OGC / OGC emission / Émission de OGC / Emissione di OGC / Emissão de OGC / OGC-Emission / Mittlere OGC-Konzentration / OGC-emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	120	
(PM_{nom}) Emision PM / PM emission / Émission de PM / Emissione di PM / Emissão de PM / PM-Emission / Mittlere PM-Konzentration / PM emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	40	
(T_{snom}) Temperatura de salida de gases de combustión / Flue gas outlet Temperature / Température de sortie des gaz de combustion / Temperatura di uscita dei gas di combustione / Temperatura de saída dos gases de combustão / Verbrennungsgasaustrittstemperatur / Temperatuur rookgasuitlaat (°C)	232	
(p_{nom}) Tiro mínimo / Minimum draft / Tirage minimal / Tiro minimo / Tiragem mínima / Mindestzug / Minimale trek (Pa)	12	
(Φ_{f,g nom}) Caudal máscico de los humos / Mass flow rate of smoke / Débit massique des fumées / Portata massima fumi / Caudal máscico dos fumos / Abgasmassenstrom / Massa debiet van rook (g/s)	5,3	
(Tclass) Seguridad contra incendios en la instalación de una chimenea / Fire safety in chimney installation / Sécurité incendie lors de l'installation d'une cheminée / Sicurezza antincendio nell'installazione di una canna fumaria / Segurança contra incêndio na instalação de uma chaminé / Brandschutz bei der Installation eines Schornsteins / Brandveiligheid bij installatie in schoorsteen	T400	
(P_{SHnom}) Potencia de calefacción / Heating power / Puissance de chauffage / Potenza di riscaldamento / Potência de aquecimento / Heizleistung / Verwarmingsvermogen (kW)	4,4	
(P_{Wnom}) Potencia nominal al agua / Nominal water heating power / Puissance nominale à l'eau / Potenza nominale all'acqua / Potência nominal para a água / Nennwärmeleistung für Wasser / Nominaal waterverwarmingsvermogen (kW)	-	
(μ_{nom}) Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement / Rendimento / Leistung / Verkningsgrad / Rendement (%)	80	
(μ_s) Eficiencia de calefacción estacional / Seasonal heating efficiency / Efficacité saisonnière de chauffage / Efficienza stagionale di riscaldamento / Eficiência sazonal de aquecimento / Saisonale Heizungswirkungsgrad / Seizoensrendement verwarming (%)	70	
(EEI) Índice de eficiencia energética / Energy efficiency index / Indice d'efficacité énergétique / Indice di efficienza energetica / Índice de eficiência energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index	106	
Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse	A	
(el_{max}) Consumo de energía eléctrica / Electric energy consumption / Consommation d'énergie électrique / Consumo di energia elettrica / Consumo de energia elétrica / Elektrischer Energieverbrauch / Elektriciteitsverbruik (kW)	-	
(els_b) Consumo de energía modo espera / Standby energy consumption / Consommation d'énergie en mode veille / Consumo di energia in modalità standby / Consumo de energia em modo de espera / Standby-Stromverbrauch / Energieverbruik in stand-by (kW)	-	
<i>Protección de materiales combustibles/ Protection of combustible materials / Protezione dei materiali combustibili / Protection des matériaux combustibles / Schutz brennbarer Materialien / Bescherming van brandbare materialen:</i>		
	d _B [mm]	100
	d _F [mm]	0
	d _C [mm]	1500
	d _R [mm]	700
	d _S [mm]	300
	d _L [mm]	0
	d _P [mm]	1000
Capacidad para soportar carga / load-bearing capacity / capacité de charge / capacità di carico / capacidade de carga / Tragfähigkeit / Draagvermogen (kg)	100	

Usos sostenible de los recursos naturales / Sustainable use of natural resources / Utilisation durable des ressources naturelles / Uso sostenibile delle risorse naturali / Uso sustentável dos recursos naturais / Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen / Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen

Sostenibilidad medioambiental / Environmental sustainability / Durabilité environnementale / Sostenibilità ambientale / Sustentabilidade ambiental / Umweltverträglichkeit / Milieuduurzaamheid

-

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 8. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 8. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 8. As declarações do produto identificado, no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 8. Die Produkterklärungen in Punkt 1 entsprechen den in Punkt 8 erklärten Leistungen. De prestaties van het in punt 1 geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de gedeclareerde prestaties in punt 8
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 2 angegebenen Herstellers ausgestellt. Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de in punt 2 genoemde fabrikant
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par at au nom du fabricant par/ Assinado par e em nome do fabricante/Unterzeichnet durch und im Namen des Herstellers durch / Ondertekend namens de fabrikant door:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura/
Unterschrift / Handtekening



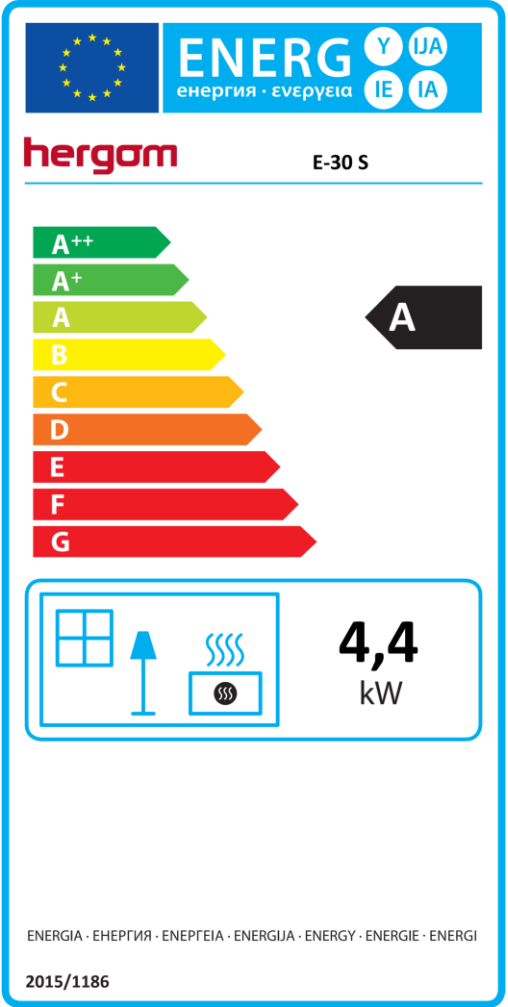
Luis Aguilar Martín

(Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale
/Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor /
Algemeen Directeur)

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e
data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data
de emissão / Ort und Datum der Ausstellung / Plaats en
datum van afgifte

Soto de la Marina, 26/06/2025

FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186 ANNEX IV
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186 ANNEXE IV
SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186 ALLEGATO IV
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV
PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1186 ANHANG IV
PRODUCTFICHE volgens Verordening (EU) 2015/1186 BIJLAGE IV

Fabricante / Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Hersteller / Fabrikant	hergom	
Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore-i del modello / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en) / Modelidentificatie	E-30 S	
Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse	A	
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung / Directe warmteafgifte (kW)	4,4	
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung / Indirecte warmteafgifte (kW)	-	
Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index	106	
Eficiencia a potencia calorífica nominal / Efficiency at nominal heat output / Rendimento alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité à puissance calorifique nominale / Eficiência à potência calorífica nominal / Effizienz bei Nennheizleistung / Rendement bij nominale warmteafgifte (%)	80	
<p>Por favor lea y siga las advertencias e instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento descritas en el manual que acompaña al aparato. / Please read and follow the warnings and instructions for installation, use and maintenance described in the manual accompanying the appliance. / Leggere e seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione descritte nel manuale allegato all'apparecchio. / Veuillez lire et suivre les avertissements et les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien décrits dans le manuel accompagnant l'appareil. / Por favor, leia e siga os avisos e instruções de instalação, uso e manutenção descritos no manual que acompanha o aparelho. / Bitte lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung, die im Handbuch beschrieben sind, das dem Gerät beiliegt. / Lees en volg de waarschuwingen en instructies voor installatie, gebruik en onderhoud zoals beschreven in de handleiding bij het toestel.</p>		

FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1185 ANEXO II
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1185 ANNEX II
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1185 ANNEXE II
SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1185 ALLEGATO II
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1185 ANEXO II
PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1185 ANHANG II
PRODUCTFICHE volgens Verordening (EU) 2015/1185 BIJLAGE II

Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en) / Modelidentificatie

E-30 S

Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto / Indirekte Heizfunktion / Indirecte verwarmingsfunctionaliteit:		no/non/não/nein/nee	
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung / Directe warmteafgifte:		4,4 kW	
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung / Indirecte warmteafgifte:		- kW	
Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido / bevorzugter Kraftstoff / Voorkeursbrandstof	Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Wood in logs, moisture content ≤ 25 % / Tronco di legno, contenuto di umidità ≤ 25% / Bûches de bois, contenu en humidité ≤ 25 % / Madeira em tronco, teor de humidade ≤ 25 % / Holz in Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % / Houtblokken, vochtgehalte ≤ 25%		
Otros combustibles apropiados / Other fuels / Altri combustibili idonei / Autres combustibles appropriés / Outros combustíveis apropriados / Andere geeignete Brennstoffe / Andere brandstoffen:	Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 % / Compressed wood, moisture content ≤ 12 % / Legno compresso, contenuto di umidità ≤ 12% / Bûches compressées, contenu en humidité ≤ 12 % / Madeira comprimida, teor de humidade ≤ 12 % / Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 12 % / Geperst hout, vochtgehalte ≤ 12% Otra biomasa leñosa / Other woody biomass / Altra biomassa legnosa / Autre biomasse ligneuse / Outra biomassa lenhosa / Andere holzige Biomasse / Andere houtige biomassa		
Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido / Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Kraftstoff / Kenmerken bij gebruik met de voorkeursbrandstof:			
Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento / Saisonale Heiz Energieeffizienz / Seizoensgebonden ruimteverwarmingsefficiëntie		η _s (%):	70
Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index		EEI:	106
Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal / Emissionen aus der Raumheizung bei Nennheizleistung / Emissies bij nominale warmteafgifte (*):	PM (13% O ₂ —mg/Nm ³):		40
	OGC (13% O ₂ —mg/Nm ³):		120
	CO (13% O ₂ —mg/Nm ³):		1500
	NO _x (13% O ₂ —mg/Nm ³):		150
(*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas/Staub/fijnstof; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos/gasförmige organische Verbindungen/organische gasvormige koolstof; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono/Kohlenmonoxid/koolmonoxide; NO _x = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto/Stickoxide/stikstofoxiden			
Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica / Heizleistung/ Warmteafgifte			
Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal / Nennwärmeleistung / Nominale warmteafgifte	P _{nom}	4,4	kW

Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa) / Mindestheizleistung (Richtwert) / Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N.A.	kW
Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica) / Nutzwirkungsgrad (NCV wie erhalten) / Nuttig rendement (NCV zoals ontvangen)			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal / Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	80	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) / Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ) / Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	N.A.	%
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade / Hilfsstromverbrauch / Hulp-elektriciteitsverbruik			
A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal / Bei Nennheizleistung / Bij nominale warmteafgifte	eI_{max}	-	kW
A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima / Bei minimaler Heizleistung / Bij minimale warmteafgifte	eI_{min}	-	kW
En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera / Im Standby-Modus / In stand-bymodus	eI_{SB}	-	kW
Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente / Permanenter Pilotstrombedarf / Continu vereiste pilootvermogen			
Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso) / Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend) / Pilootvermogen (indien van toepassing)	P_{pilot}	N.A.	kW
Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/de température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior / Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung / Type warmteafgifte/temperatuurregeling ruimte			
potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / single-level heat output, without internal temperature control / potenza di riscaldamento a livello singolo, nessun controllo della temperatura interna / puissance calorifique d'un seul niveau, sans commande de température intérieure / potência calorífica de um só nível, sem controlo de temperatura interior / einstufige Heizleistung, ohne Innentemperaturregelung / Warmteafgifte op één niveau, zonder interne temperatuurregeling			
Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto / Kontaktinformationen / Contactgegevens	INDUSTRIAS HERGOM, S.L. SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA Apdo. de correos 208 - SANTANDER		

En Soto de la Marina, a 26 de junio de 2025



Luis Aguilar Martín

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.L.
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
0034 942 587 000
hergom@hergom.com
www.hergom.com

C07100AC124
Revisión 1
ED: 06/2025

hergam

E-30 M



DOCUMENTACIÓN DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
TECHNICAL SPECIFICATION DOCUMENTATION
DOCUMENTAZIONE DELLE SPECIFICHE TECNICHE
DOCUMENTATION DE SPECIFICATION TECHNIQUES
DOCUMENTAÇÃO DE ESPECIFICAÇÃO TÉCNICAS
DOKUMENTATION TECHNISCHER SPEZIFIKATIONEN
TECHNISCHE SPECIFICATIEDOCUMENTATIE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers / Naam en adres van de fabrikant:

INDUSTRIAS HERGOM S.L
C/ Borranchos s/n 39110 (Soto de la Marina)
Cantabria (España)

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y pertenece al(os) siguiente(s) producto(s) / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and pertains to the following product(s) / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante e riguarda il/i prodotto/i seguente/i / Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant et concerne le(s) produit(s) suivant(s) / Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante e refere-se ao(s) seguinte(s) produto(s) / Diese Konformitätserklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und bezieht sich auf das/die folgende(n) Produkt(e) / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant en heeft betrekking op het volgende product (de volgende producten):

E-30 M



El producto indicado cumple con la legislación comunitaria de armonización pertinente / The indicated product complies with the relevant union harmonization legislation / Le produit indiqué est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente / Il prodotto indicato è conforme alla normativa comunitaria di armonizzazione pertinente / O produto indicado está em conformidade com a legislação comunitária de harmonização relevante / Das angegebene Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft / Het aangegeven product voldoet aan de relevante EU-harmonisatiewetgeving:

REG (UE) 305/2011

(EU) 2015/1185

(EU) 2015/1186

En la evaluación de la conformidad con las disposiciones arriba indicadas se han empleado las siguientes normas armonizadas o especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad / In the assessment of conformity with the above provisions, the following harmonized standards or specifications have been used, with respect to which conformity is declared / Dans l'évaluation de la conformité aux dispositions ci-dessus, les normes ou spécifications harmonisées suivantes ont été utilisées, par rapport auxquelles la conformité est déclarée / Nella valutazione della conformità alle disposizioni di cui sopra sono state utilizzate le seguenti norme o specifiche armonizzate, rispetto alle quali si dichiara la conformità / Na avaliação da conformidade com as disposições anteriores, foram utilizadas as seguintes normas ou especificações harmonizadas, relativamente às quais é declarada a conformidade / Bei der Bewertung der Konformität mit den oben genannten Bestimmungen wurden die folgenden harmonisierten Normen oder Spezifikationen verwendet und erklärt / Bij de beoordeling van de conformiteit met de bovengenoemde bepalingen zijn de volgende geharmoniseerde normen of specificaties gebruikt, waarvoor conformiteit wordt verklaard:

EN 16510-1:2022

16510-2-1:2022

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura / Unterschrift / Handtekening:



Luis Aguilar Martín

Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale / Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor / Algemeen Directeur

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão / Ort und Datum der Ausstellung / Plaats en datum van afgifte

Soto de la Marina, 26/06/2025



**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI /
DECLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES / LEISTUNGSERKLÄRUNG /
PRESTATIEVERKLARING
Nº C07200AC124**

9. Nombre y código de identificación / Name and identification code / Nome e código di identificazione / Nom et code d'identification / Nome e código de identificação / Name und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer / Naam en identificatiecode:

Estufa para combustibles sólidos / Stove for solid fuels / Stufa per combustibili solidi / Poêle pour combustibles solides / Fogão para combustíveis sólidos / Ofen für feste Brennstoffe / Kachel voor vaste brandstoffen

E-30 M

10. Nombre y dirección del fabricante / Name and address of manufacturer / Nome e indirizzo del produttore / Nom et adresse du fabricant / Nome e morada do fabricante / Name und Anschrift des Herstellers / Naam en adres van de fabrikant:

INDUSTRIAS HERGOM S.L

C/ Borranchos s/n 39110 (Soto de la Marina) Cantabria (España)

+34 942 587 000

hergom@hergom.com

www.hergom.com

11. Uso previsto / Intended use / Destinazione d'uso / Utilisation prévue / Utilização pretendida / Beabsichtigte Verwendung / Voorgescreven gebruik: Según capítulo 1 de la norma EN 16510 / According to chapter 1 standard EN 16510 / In base a quanto previsto nel capítulo 1 dalla norma EN 16510 / Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 16510 / Acordo com o capítulo 1 da norma EN 16510 / Gemäß Kapitel 1 der Norm EN 16510 / Conform hoofdstuk 1 van norm EN 16510

12. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones / System of assessment and verification of constancy of performance / Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni / Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations / Sistema de avaliação e verificação da constancia das prestações / System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: 3

13. Organismo notificado / Notified Body / Organizzazione notificata / Organisme notifié / Organismo notificado / Prüfstelle / Aangewezen instantie:

CEIS, Centro de Ensayos, Innovación y Servicios, nº 1722

Cr. Villaviciosa de Odón a Móstoles (M-856) km. 1,5 - Móstoles - 28935 (Madrid)

+34 916 169 710

comercial@ceis.es

www.ceis.es

14. Certificado expedido número y fecha / Certificat délivré numéro et date / Certificate issued number and date / Certificato rilasciato numero e data / Certificado emitido número e data / Ausgestellte Bescheinigung Nummer und Datum / Afgegeven certificaatnummer en datum:

CEE-0043/25-1 (3/26/2025)

15. Especificaciones técnicas armonizadas / Harmonized technical specification / Specifiche tecniche armonizzate / Spécifications techniques harmonisées / Especificações técnicas harmonizadas / Harmonisierte technische Spezifikationen / Geharmoniseerde technische specificatie:

EN 16510-1:2022

16510-2-1:2022

16. Prestaciones declaradas / Declared performance / Prestazioni dichiarate / Prestations déclarées / Prestações declaradas / Leistungserklärung / Gedeclareerde prestaties:

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caracteristiques essentielles Características essenciais Wesentliche Eigenschaften Essentiële kenmerken	Prestaciones Performance Prestazioni Prestations Prestações Leistungen Prestatie
<i>Prestación declarada a potencia calorífica nominal / Declared performance at nominal heat output / Performance déclarée à la puissance calorifique nominale / Prestazione dichiarata alla potenza termica nominale / Desempenho declarado na potência calorífica nominal / Angegebene Leistung bei Nennwärmeleistung / Gedeclareerde prestaties bij nominale warmteafgifte:</i>	
(CO_{nom}) Emission CO / CO emission / Émission de CO / Emissione di CO / Emissão de CO / CO-Emission / Mittlere CO-Konzentration / CO-emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	1500

(NO_{xnom}) Emision NO _x / NO _x emission / Émission de NO _x / Emissione di NO _x / Emissão de NO _x / NO _x -Emission / Mittlere NO _x -Konzentration / NO _x -emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	150	
(OCG_{nom}) Emision OGC / OGC emission / Émission de OGC / Emissione di OGC / Emissão de OGC / OGC-Emission / Mittlere OGC-Konzentration / OGC-emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	120	
(PM_{nom}) Emision PM / PM emission / Émission de PM / Emissione di PM / Emissão de PM / PM-Emission / Mittlere PM-Konzentration / PM emissie (13% O ₂) (mg/m ³)	40	
(T_{snom}) Temperatura de salida de gases de combustión / Flue gas outlet Temperature / Température de sortie des gaz de combustion / Temperatura di uscita dei gas di combustione / Temperatura de saída dos gases de combustão / Verbrennungsgasaustrittstemperatur / Temperatuur rookgasuitlaat (°C)	220	
(p_{nom}) Tiro mínimo / Minimum draft / Tirage minimal / Tiro minimo / Tiragem mínima / Mindestzug / Minimale trek (Pa)	12	
(Φ_{f,g nom}) Caudal máscico de los humos / Mass flow rate of smoke / Débit massique des fumées / Portata massima fumi / Caudal máscico dos fumos / Abgasmassenstrom / Massa debiet van rook (g/s)	9,1	
(Tclass) Seguridad contra incendios en la instalación de una chimenea / Fire safety in chimney installation / Sécurité incendie lors de l'installation d'une cheminée / Sicurezza antincendio nell'installazione di una canna fumaria / Segurança contra incêndio na instalação de uma chaminé / Brandschutz bei der Installation eines Schornsteins / Brandveiligheid bij installatie in schoorsteen	T400	
(P_{SHnom}) Potencia de calefacción / Heating power / Puissance de chauffage / Potenza di riscaldamento / Potência de aquecimento / Heizleistung / Verwarmingsvermogen (kW)	8,9	
(P_{Wnom}) Potencia nominal al agua / Nominal water heating power / Puissance nominale à l'eau / Potenza nominale all'acqua / Potência nominal para a água / Nennwärmeleistung für Wasser / Nominaal waterverwarmingsvermogen (kW)	-	
(μ_{nom}) Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement / Rendimento / Leistung / Verkningsgrad / Rendement (%)	81	
(μ_s) Eficiencia de calefacción estacional / Seasonal heating efficiency / Efficacité saisonnière de chauffage / Efficienza stagionale di riscaldamento / Eficiência sazonal de aquecimento / Saisonale Heizungswirkungsgrad / Seizoensrendement verwarming (%)	71	
(EEI) Índice de eficiencia energética / Energy efficiency index / Indice d'efficacité énergétique / Indice di efficienza energetica / Índice de eficiência energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index	107	
Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse	A+	
(el_{max}) Consumo de energía eléctrica / Electric energy consumption / Consommation d'énergie électrique / Consumo di energia elettrica / Consumo de energia elétrica / Elektrischer Energieverbrauch / Elektriciteitsverbruik (kW)	-	
(els_b) Consumo de energía modo espera / Standby energy consumption / Consommation d'énergie en mode veille / Consumo di energia in modalità standby / Consumo de energia em modo de espera / Standby-Stromverbrauch / Energieverbruik in stand-by (kW)	-	
<i>Protección de materiales combustibles/Protection of combustible materials / Protezione dei materiali combustibili / Protection des matériaux combustibles / Schutz brennbarer Materialien / Bescherming van brandbare materialen:</i>		
	d _B [mm]	100
	d _F [mm]	0
	d _C [mm]	500
	d _R [mm]	400
	d _S [mm]	400
	d _L [mm]	0
	d _P [mm]	1100
Capacidad para soportar carga / load-bearing capacity / capacité de charge / capacità di carico / capacidade de carga / Tragfähigkeit / Draagvermogen (kg)	100	

Usos sostenible de los recursos naturales / Sustainable use of natural resources / Utilisation durable des ressources naturelles / Uso sostenibile delle risorse naturali / Uso sustentável dos recursos naturais / Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen / Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen

Sostenibilidad medioambiental / Environmental sustainability / Durabilité environnementale / Sostenibilità ambientale / Sustentabilidade ambiental / Umweltverträglichkeit / Milieuduurzaamheid

-

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 8. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 8. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 8. As declarações do produto identificado, no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 8. Die Produkterklärungen in Punkt 1 entsprechen den in Punkt 8 erklärten Leistungen. De prestaties van het in punt 1 geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de gedeclareerde prestaties in punt 8
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des unter Punkt 2 angegebenen Herstellers ausgestellt. Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de in punt 2 genoemde fabrikant
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par at au nom du fabricant par/ Assinado par e em nome do fabricante/Unterzeichnet durch und im Namen des Herstellers durch / Ondertekend namens de fabrikant door:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura/
Unterschrift / Handtekening



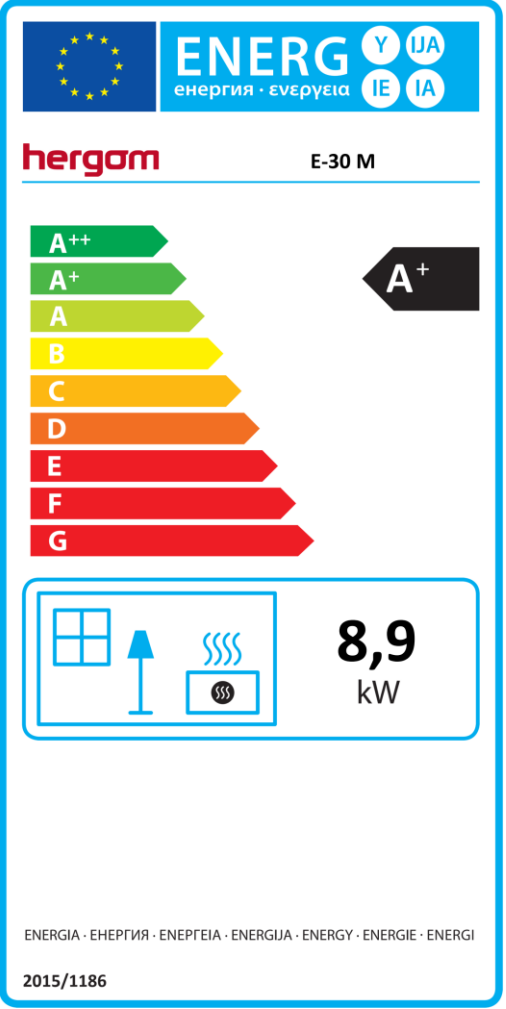
Luis Aguilar Martín

(Director Gerente / Managing Manager / Direttore Generale
/Directeur général / Director-gerente / Generaldirektor /
Algemeen Directeur)

Lugar y fecha de emisión / Place and date of issue / Luogo e
data di emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data
de emissão / Ort und Datum der Ausstellung / Plaats en
datum van afgifte

Soto de la Marina, 26/06/2025

FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1186 ANNEX IV
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1186 ANNEXE IV
SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1186 ALLEGATO IV
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1186 ANEXO IV
PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1186 ANHANG IV
PRODUCTFICHE volgens Verordening (EU) 2015/1186 BIJLAGE IV

Fabricante / Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Hersteller / Fabrikant	hergom	
Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore-i del modello / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en) / Modelidentificatie	E-30 M	
Clase de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Class / Classe di efficienza energetica / Classe d'Efficacité Énergétique / Classe de Eficiência Energética / Energieeffizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse	A+	
Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung / Directe warmteafgifte (kW)	8,9	
Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung / Indirecte warmteafgifte (kW)	-	
Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index	107	
Eficiencia a potencia calorífica nominal / Efficiency at nominal heat output / Rendimento alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité à puissance calorifique nominale / Eficiência à potência calorífica nominal / Effizienz bei Nennheizleistung / Rendement bij nominale warmteafgifte (%)	81	
<p>Por favor lea y siga las advertencias e instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento descritas en el manual que acompaña al aparato. / Please read and follow the warnings and instructions for installation, use and maintenance described in the manual accompanying the appliance. / Leggere e seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione descritte nel manuale allegato all'apparecchio. / Veuillez lire et suivre les avertissements et les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien décrits dans le manuel accompagnant l'appareil. / Por favor, leia e siga os avisos e instruções de instalação, uso e manutenção descritos no manual que acompanha o aparelho. / Bitte lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung, die im Handbuch beschrieben sind, das dem Gerät beiliegt. / Lees en volg de waarschuwingen en instructies voor installatie, gebruik en onderhoud zoals beschreven in de handleiding bij het toestel.</p>		

FICHA DE PRODUCTO de acuerdo al Reglamento (UE) 2015-1185 ANEXO II
PRODUCT FICHE according to the Regulation (UE) 2015-1185 ANNEX II
FICHE PRODUIT selon le Règlement (UE) 2015-1185 ANNEXE II
SCHEDA PRODOTTO secondo il Regolamento (UE) 2015-1185 ALLEGATO II
FICHA DE PRODUTO de acordo com o Regulamento (UE) 2015-1185 ANEXO II
PRODUKTBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015-1185 ANHANG II
PRODUCTFICHE volgens Verordening (EU) 2015/1185 BIJLAGE II

Identificador(es) del modelo / Model identifier(s) / Identificatore/i del modelo / Identifiant(s) du modèle / Identificador(es) do modelo / Modellkennung(en) / Modelidentificatie

E-30 M

Funcionalidad de calefacción indirecta / Indirect heating functionality / Funzionalità di riscaldamento indiretto / Fonction de chauffage indirect / Funcionalidade de aquecimento indirecto / Indirekte Heizfunktion / Indirecte verwarmingsfunctionaliteit: no/non/não/nein/nee

Potencia calorífica directa / Direct heat output / Potenza di riscaldamento diretta / Puissance calorifique directe / Potência calorífica directa / Direkte Heizleistung / Directe warmteafgifte: 8,9 kW

Potencia calorífica indirecta / Indirect heat output / Potenza di riscaldamento indiretta / Puissance calorifique indirecte / Potência calorífica indirecta / Indirekte Heizleistung / Indirecte warmteafgifte: - kW

Combustible preferido / Preferred fuel / Combustibile preferito / Combustible préféré / Combustível preferido / bevorzugter Kraftstoff / Voorkeursbrandstof	Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 % / Wood in logs, moisture content ≤ 25 % / Tronco di legno, contenuto di umidità ≤ 25% / Bûches de bois, contenu en humidité ≤ 25 % / Madeira em tronco, teor de humidade ≤ 25 % / Holz in Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % / Houtblokken, vochtgehalte ≤ 25%
--	--

Otros combustibles apropiados / Other fuels / Altri combustibili idonei / Autres combustibles appropriés / Outros combustíveis apropriados / Andere geeignete Brennstoffe / Andere brandstoffen:	Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 % / Compressed wood, moisture content ≤ 12 % / Legno compresso, contenuto di umidità ≤ 12% / Bûches compressées, contenu en humidité ≤ 12 % / Madeira comprimida, teor de humidade ≤ 12 % / Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 12 % / Geperst hout, vochtgehalte ≤ 12% Otra biomasa leñosa / Other woody biomass / Altra biomassa legnosa / Autre biomasse ligneuse / Outra biomassa lenhosa / Andere holzige Biomasse / Andere houtige biomassa
---	--

Características al funcionar con el combustible preferido / Characteristics when operating with the preferred fuel / Caratteristiche durante il funzionamento con carburante preferito / Caractéristiques en fonctionnant avec le combustible préféré / Características ao funcionar com o combustível preferido / Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Kraftstoff / Kenmerken bij gebruik met de voorkeursbrandstof:

Eficiencia energética estacional de calefacción / Seasonal space heating energy efficiency / Rendimento energetico stagionale del riscaldamento / Efficacité énergétique saisonnière de chauffage/ Eficiência energética sazonal de aquecimento / Saisonale Heiz Energieeffizienz / Seizoensgebonden ruimteverwarmingsefficiëntie	η_s (%):	71
---	---------------	----

Índice de Eficiencia Energética / Energy Efficiency Index / Indice di efficienza energetica / Indice d'efficacité énergétique / Índice de Eficiência Energética / Energieeffizienzindex / Energie-efficiëntie-index	EEl:	107
---	------	-----

Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal / Emissions from space heating at nominal heat output / Emissioni derivanti dal riscaldamento degli ambienti alla potenza di riscaldamento nominale / Émissions résultantes du chauffage d'espaces à puissance calorifique nominale / Emissões resultantes do aquecimento de espaços à potência calorífica nominal / Emissionen aus der Raumheizung bei Nennheizleistung / Emissies bij nominale warmteafgifte (*):	PM (13% O ₂ —mg/Nm ³):	40
	OGC (13% O ₂ —mg/Nm ³):	120
	CO (13% O ₂ —mg/Nm ³):	1500
	NO _x (13% O ₂ —mg/Nm ³):	150

(*) PM = partículas/particulate matter/particelle/particules/partículas/Staub/fijnstof; OGC = compuestos orgánicos gaseosos/organic gaseous carbon/composti gassosi organici/composés organiques gazeux/compostos orgânicos gasosos/gasförmige organische Verbindungen/organische gasvormige koolstof; CO = monóxido de carbono/carbon monoxide/monossido di carbonio/monoxyde de carbone/ monóxido de carbono/Kohlenmonoxid/koolmonoxide; NO_x = óxidos de nitrógeno/oxides of nitrogen/ossidi di azoto/oxydes d'azote/ óxidos de azoto/Stickoxide/stikstofoxiden

Potencia calorífica / Heat output / Potenza di riscaldamento / Puissance calorifique / Potência calorífica / Heizleistung/ Warmteafgifte

Potencia calorífica nominal / Nominal heat output / Potenza di riscaldamento nominale/ Puissance calorifique nominale/ Potência calorífica nominal / Nennwärmeleistung / Nominale warmteafgifte	P_{nom}	8,9	kW
---	-----------	-----	----

Potencia calorífica mínima (indicativa) / Minimum heat output (indicative) / Potenza di riscaldamento minima (indicativa) / Puissance calorifique minimale (indicative) / Potência calorífica mínima (indicativa) / Mindestheizleistung (Richtwert) / Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N.A.	kW
Eficiencia útil (NCV de fábrica) / Useful efficiency (NCV as received) / Rendimento utile (NCV di fabbrica) / Efficacité utile (NCV d'usine) / Eficiência útil (NCV de fábrica) / Nutzwirkungsgrad (NCV wie erhalten) / Nuttig rendement (NCV zoals ontvangen)			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal / Useful efficiency at nominal heat output / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento nominale / Efficacité utile à puissance calorifique nominale / Eficiência útil à potência calorífica nominal / Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung / Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	81	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) / Useful efficiency at minimum heat output (indicative) / Rendimento utile alla potenza di riscaldamento minima (indicativo) / Efficacité utile à puissance calorifique minimale (indicative) / Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa) / Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ) / Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	N.A.	%
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption / Consumo ausiliario di elettricità / Consommation auxiliaire d'électricité / Consumo auxiliar de electricidade / Hilfsstromverbrauch / Hulp-elektriciteitsverbruik			
A potencia calorífica nominal / At nominal heat output / A potenza di riscaldamento nominale / À puissance calorifique nominale / À potência calorífica nominal / Bei Nennheizleistung / Bij nominale warmteafgifte	eI_{max}	-	kW
A potencia calorífica mínima / At minimum heat output / A potenza di riscaldamento minima / À puissance calorifique minimale / À potência calorífica mínima / Bei minimaler Heizleistung / Bij minimale warmteafgifte	eI_{min}	-	kW
En modo de espera / In standby mode / In modalità standby / En mode veille / Em modo de espera / Im Standby-Modus / In stand-bymodus	eI_{SB}	-	kW
Necesidad de energía del piloto permanente / Continuous pilot power requirement / Bisogno di potenza pilota permanente / Besoin d'énergie pour voyant permanent / Necessidade de energia do piloto permanente / Permanenter Pilotstrombedarf / Continu vereiste pilootvermogen			
Necesidad de energía del piloto (si procede) / Pilot power requirement (if applicable) / Bisogno di potenza pilota (se necessario) / Besoin d'énergie pour voyant (le cas échéant) / Necessidade de energia do piloto (se for caso disso) / Leistungsbedarf des Piloten (falls zutreffend) / Pilootvermogen (indien van toepassing)	P_{pilot}	N.A.	kW
Tipo de control de potencia calorífica de temperatura interior / Type of heat output/room temperature control / Type de commande de puissance calorifique/de température intérieure / Tipo di controllo potenza di riscaldamento/temperatura interna / Tipo de controlo de potência calorífica/de temperatura interior / Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung / Type warmteafgifte/temperatuurregeling ruimte			
potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / single-level heat output, without internal temperature control / potenza di riscaldamento a livello singolo, nessun controllo della temperatura interna / puissance calorifique d'un seul niveau, sans commande de température intérieure / potência calorífica de um só nível, sem controlo de temperatura interior / einstufige Heizleistung, ohne Innentemperaturregelung / Warmteafgifte op één niveau, zonder interne temperatuurregeling			
Información de contacto / Contact information / Informazioni di contatto / Information de contact / Informações de contacto / Kontaktinformationen / Contactgegevens	INDUSTRIAS HERGOM, S.L. SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA Apdo. de correos 208 - SANTANDER		

En Soto de la Marina, a 26 de junio de 2025



Luis Aguilar Martín

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.L.
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
0034 942 587 000
hergom@hergom.com
www.hergom.com

C07100AC124
Revisión 1
ED: 06/2025